

Genre du véhicule Motocycle	Marque de fabrication YAMAHA	Type XJ 600 - 51 J	Fiche d'homologation No CH 6911 30
---------------------------------------	--	------------------------------	--

Constructeur YAMAHA MOTOR CO., LTD, Iwata, Shizuoka-Ken / Japon
Identification sur la plaquette du constructeur "XJ 600" et "51 J" numéro du cadre "51J-....."
Plaquette du constructeur à droite, à l'avant sur le cadre, au-dessous du radiateur d'huile
Numéro du cadre à droite sur tête de direction
Numéro-ATGE sur la plaquette du constructeur
Identification du moteur "51 J" devant le No du moteur, à droite en haut sur le carter du moteur
Importateur HOSTETTLER AG, YAMAHA-Generalvertretung, 6210 Sursee

Construction du véhicule		Moteur	
Nombre d'essieux/pneus 2 / 2		Marque YAMAHA	Type 51 J
Frein roue avant hydraulique, 2 disques (ajourés longitud.)		Construction en ligne	Temps 4
Frein roue arrière hydraulique, 1 disque (ajouré longitud.)		Carburant B	Position centre
Siège longueur/genre 630 mm / AR = avec poignées		Refroidissement air	Cylindres 4
Support central et latéral		Alésage/Course 58,5 / 55,7	Cylindrée 598
Utilisation avec side-car =		CV-impôt 3,05	Déparasitage C
Indicateur de vitesse km/h		Puissance en kW 34,9 DIN	à min-1 8000
Rétroviseur 1/à gauche		Couple max Nm 45,1	à min-1 5000
Antivol verrou de direction (comb.avec serrure contact)		Silencieux 2 = 415 x Ø 95 mm;	
Réservoir carburant 1/acier, 19 litres		désignations: à gauche "YAMAHA 49A-14711" à droite "49A-14721"	
Équipement spécial carénage partiel		Vmax 180 km/h	Vmax mesurée =

Dimensions		Poids	
Longueur 2145	Hauteur 1225	avant 105	arrière 110
Largeur 750	Empattement 1430	à vide 20	total 215
Nombre de places 2	Voie =	Répartition charge 125	140
Équipement *)		125	355
Clignoteurs AV Imasen CH 1 0440		Poids garantis =	396
Clignoteurs AR Imasen CH 1 0441		Dimens. des pneus 90/90 - 18	110/90 - 18
Catadioptr I (E) séparé		Pty/bars = / 2,9	= / 2,9
Puissance génératrice =		Charge 195	257
Avertisseur Nikko TPAR 773 ou d'autres modèles homologués		pour Vmax 210	210
		Jantes 2.15 x 18	2.50 x 18
		intégrales-métal léger "ASAHI" ou "YAMAHA"	

Emissions de bruit				Emissions des gaz d'échappement							
Bt. de vitesses l-a	Au passage dB/A	Mesure à l'arrêt dB/A	Remarques min-1	CO	HC	NO ₂	Ralenti CO min-1		Numéro-ATGE CH		
m6	2,75	85,0	78,0 6000	34,18	1,56	-	3,7	1100	CO 04023		
F	G	H	J	K	L	M	N			R	

Indications pour le permis de circulation

(Code)

Genre du véhicule	<u>Motocycle</u>	Poids à vide	<u>215</u>
Marque de fabrication	<u>Y A M A H A</u>	Charge utile	<u>----</u>
Type	<u>XJ 600 - 51 J</u>	Poids total	<u>396</u>
		Carburant	<u>B</u>
Homologation No	CH <u>6911 30</u>	Cylindrée	<u>598</u>
Carrosserie	<u>-</u>	CV-impôt	<u>3,05</u>
Nombre de places	<u>2</u>		

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

*) Equipement : un prolongement du pare-boue arrière (en plastique) est exigé.

Lieu et date de l'homologation Sursee, 11.4.85 Sta/jak

Remplace la fiche d'homologation du

Service fédéral d'homologation

Motocycle

Y A M A H A

XJ 600 (51 J)

CH 6911 30

Fiche complémentaire I.

Complément du 29.10.85 - lin

Dès le No de cadre 51J-035101:

Béquille avec dispositif de sécurité électrique

Lorsque la béquille latérale est sortie, le moteur peut être mis en marche avec le sélecteur sur position "neutre"; dès qu'on engage un rapport, l'allumage est interrompu et le moteur s'arrête.

Variante clignoteurs: AV = 1 (E) / AR = 2a (E)